



## Совет Безопасности

Distr.: General  
27 July 2004  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Выступая в качестве представителя действующего Председателя Африканского союза, имею честь препроводить настоящим коммюнике, принятое Советом по вопросам мира и безопасности Африканского союза на его тринадцатом заседании, состоявшемся 27 июля 2004 года в Аддис-Абебе, Эфиопия, в связи с кризисом в районе Дарфур в Судане (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Амину Башир **Вали**  
Посол, Постоянный представитель Нигерии  
при Организации Объединенных Наций  
Представитель действующего Председателя  
Африканского союза

**Приложение к письму Постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Коммюнике тринадцатого заседания Совета по вопросам мира и безопасности**

Совет по вопросам мира и безопасности Африканского союза, собравшись на свое тринадцатое заседание 27 июля 2004 года, принял следующее коммюнике по вопросу о кризисе в районе Дарфур в Судане.

*Совет*

1. *вновь выражает* свою глубокую озабоченность в связи с серьезной ситуацией, до сих пор существующей в районе Дарфур в Судане, в том числе в связи с продолжающимися нападениями ополченцев «джанджавид» на гражданское население, а также в связи с другими нарушениями прав человека и гуманитарным кризисом;

2. *подчеркивает* насущную необходимость осуществления решения AU/Dec.54(III) по Дарфуру, принятого на третьей очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшейся в Аддис-Абебе 6–8 июля 2004 года, которое создает основу для урегулирования этого кризиса. В этой связи Совет *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы правительство Судана быстро выполнило свое обязательство нейтрализовать и разоружить ополчение «джанджавид» и другие вооруженные группы, а также отдало под суд лиц, виновных в нарушении прав человека. Совет подтверждает также, что мятежные вооруженные силы должны быть собраны во взаимно согласованных районах;

3. *подчеркивает*, что Африканский союз должен продолжать руководить усилиями по урегулированию кризиса в Дарфуре, и в этой связи *приветствует* поддержку, оказываемую международным сообществом, в том числе Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Совет *призывает* Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и всех других партнеров Африканского союза продолжать эти усилия, в том числе продолжать оказание финансовой и материально-технической помощи, которую получает миссия, развернутая в Дарфуре и руководимая Африканским союзом, а также продолжать усилия по повышению ее эффективности;

4. *призывает* все стороны, а именно правительство Судана, Движение за справедливость и равенство и Движение/армию за освобождение Судана (Д/АОС), строго соблюдать Соглашение о прекращении огня в гуманитарных целях от 8 апреля 2004 года и в полной мере сотрудничать с Комиссией по прекращению огня, а также с военными наблюдателями, развернутыми в Дарфуре;

5. *приветствует* проведение в Аддис-Абебе 15 июля 2004 года встречи сторон и в этой связи *выражает сожаление* в связи с тем, что руководители Движения за справедливость и равенство и Д/АОС не участвовали в этих переговорах. Совет *подчеркивает* необходимость скорейшего возобновления диалога.

лога и *призывает* все стороны обеспечить свое представительство на самом высоком уровне в ходе следующего раунда политических переговоров, дав ясный мандат, и вести переговоры в духе доброй воли в целях прочного урегулирования конфликта в Дарфуре;

6. *рекомендует* Председателю Комиссии и его Специальному посланнику по Дарфуру Хамиду эль-Габиду активно продолжать свои консультации со сторонами с тем, чтобы ускорить возобновление и успешное проведение политического диалога. В этой связи Совет *настоятельно призывает* стороны согласовать в кратчайшие возможные сроки общие рамки для продолжения диалога, включая повестку дня и место проведения диалога;

7. *призывает* все государства-члены полностью поддерживать нынешние усилия и в этой связи *приветствует* усилия Председателя Африканского союза, президента Олусегуна Обасанджо, предпринимаемые в целях обеспечения прочного урегулирования конфликта в Дарфуре;

8. *отмечает* прогресс, достигнутый в развертывании военных наблюдателей, а также шаги, предпринимаемые в целях развертывания Сил по охране, предусмотренных Соглашением от 28 мая 2004 года о создании Комиссии по прекращению огня и развертывании военных наблюдателей, мандат которых, согласно договоренностям, достигнутым в ходе третьей очередной сессии Ассамблеи, включает защиту гражданского населения в меру способностей этих Сил. Совет *приветствует* решение Нигерии и Руанды предоставить войска для Сил по охране;

9. *просит* Председателя Комиссии подготовить и представить ему всеобъемлющий план, показывающий наилучшие пути повышения эффективности Миссии Африканского союза, действующей в этом районе, включая возможность преобразования вышеупомянутой Миссии в полномасштабную миссию по поддержанию мира с соответствующим мандатом и личным составом в целях обеспечения эффективного осуществления Соглашения о прекращении огня, так чтобы при этом особое внимание уделялось бы разоружению и нейтрализации ополчения «джанджавид», защите гражданского населения и содействию доставке грузов гуманитарной помощи;

10. *призывает* все международное сообщество, включая государства — члены Африканского союза, которые в состоянии сделать это, предоставить столь необходимую гуманитарную помощь гражданскому населению, пострадавшему от кризиса. Совет *далее рекомендует* африканским гуманитарным неправительственным организациям вносить свой вклад в нынешние усилия и просит Комиссию в полной мере поддержать их;

11. *просит* Комиссию представить ему всеобъемлющую оценку положения в Дарфуре, в том числе оценку шагов, которые были предприняты в целях разоружения и нейтрализации ополчения «джанджавид», ускорения доставки гуманитарной помощи и предания суду виновных в совершении нарушений прав человека, а также оценку нарушений прекращения огня и оценку состояния политического диалога;

12. *постановляет* держать этот вопрос в поле зрения и *просит* Комиссию регулярно представлять доклады об этом положении, в том числе об усилиях, которые должны быть предприняты в целях прочного урегулирования этого конфликта.